

Kōho Gotemba

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. Campanha Nacional de Prevenção contra incêndio de Outono
2. Festival Cultural e Artístico de Gotemba
3. Emissão da confirmação de pagamento como imposto de Seguro de Saúde Nacional
4. Realização adicional de exame de saúde básico e exame para pessoas de idade avançada
5. Procura-se intérprete para dar assistência aos estrangeiros da cidade
6. O Subsídio para sustentar criança será fornecida em 6 vezes à partir de novembro
7. Emissão de documentos pelas lojas de conveniências ficará interrompida
8. Aviso da Administração de Informação Preventiva pelo Rádio Amador, sobre o teste de envio de mensagem em todo o Território Nacional
9. Eventos da GIA
10. Seção de objetos usados
11. Informação da biblioteca pública do mês de novembro
12. Calendário das programações de novembro

Realização do Festival da Biblioteca

Data : 3 de novembro (domingo, dia feriado) 9:00 ~ 17:00 Local : Biblioteca Municipal

Programação :

Exposição especial de obras da Professora Chiharu Mizuguchi (2º andar Salão)

Show de apresentação de recorte Horário: À partir das 14:00

Leitura de livros com a colaboração da professora Mizuguchi Horário: À partir das 15:30

Aula de confecções manuais (2º andar Sala de reunião)

Horário: À partir das 9:30

Para quem: Acima de 4 anos (Criança de idade abaixo de 3º ano primário, é necessário o acompanhamento do responsável).

Número de participantes: 20 pessoas (Por ordem da inscrição) Taxa: Gratuita O que levar: Algo para escrever

Inscrição: Diretamente na biblioteca ou pelo telefone

Outros eventos

Leitura de livros (Total de 4 vezes), teatro através de painel, visita interna da biblioteca, exposição de livro ilustrado grande, exibição da biblioteca volante e experiência em emprestar livros, roteiro de perguntas (quiz rally), reciclagem de livros, exposição de livros referente a hanseníase, e outros.

Informação da biblioteca pública do mês de novembro ☎(82)0391

Funcionamento: 9:00 às 21:00 **Feriado:** dia 18 (seg) ※ Terceira segunda-feira do mês .

● **Book Start** ----- dia 6 (qua) e dia 20 (qua) ※ No exame de saúde para criança de seis meses, as crianças receberão o seu primeiro livro infantil no Posto de Saúde.

● **OHANASHI HIROBA** ----- todos os sábados à partir das 14:30

● **Leituras de livros para pais e crianças** ----- dia 13 (qua) e 27 (qua) à partir das 10:30

● **Reciclagem de livros usados** ----- dia 17 (dom) à partir das 9:00 ~18:00 (Poderão ganhar livros que lhe-interesse)

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros na língua portuguesa.

Segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira, à partir das 9:00 às 17:00.

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) Tel 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais,

Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

1. Campanha Nacional de Prevenção contra incêndio de Outono ~ À partir do dia 9 à 15 de novembro

A estação do frio está para chegar, aumentará a ocasião do uso de fogo e com o clima de ar ressecado, a probabilidade de casos de incêndios também aumentará. Pedimos para que cada um previna contra o incêndio.

◆ 7 itens para proteger a vida

[3 costumes diários]

○ Não fumar de maneira alguma quando for dormir.

○ Vamos usar o aquecedor distantes dos objetos que tem facilidade de queimar.

○ Sempre apagar o fogo do fogão quando for afastar-se.

[4 medidas a tomar]

○ Vamos instalar o alarme de incêndio, poderá precaver na hora da fuga.

○ Vamos utilizar roupa de cama e vestuários que contém material de proteção contra fogo para evitar incêndio.

○ Vamos sempre deixar preparado o extintor para poder usar na fase inicial da chama.

○ Vamos sempre manter em contato com as vizinhanças para poder dar apoio às pessoas idosas e deficientes.

◆ Comunicado durante a campanha do Centro de Corpo de Bombeiro

Tocará a sirene às 20:00 para a prevenção de incêndio, atenção, não é alerta de incêndio.

Membro do Corpo de Bombeiro visitará junto com a pessoa responsável do bairro nas casas de pessoas idosas que moram sozinhas, não se assuste com o estacionamento de carros de Corpo de Bombeiro, não é incêndio e nem primeiros socorros.

Bairros pertencentes: Gotemba, Nimaibashi, Muikaichiba, Minowa, Kamado, Nagatsuka, Nakabata Higashi.

Informações: Centro de Prevenção do Corpo de Bombeiro / Setor de Prevenção (SHOUBOU HONBU / YOBOU KA) ☎(83)0119

2. Festival Cultural e Artístico de Gotemba (Evento realizado no segundo semestre)

Informações: Setor de Educação Social (SHAKAI KYOUIKU KA) ☎(82)4319

Apresentação no Palco

Apresentação de músicas e danças folclóricas tradicionais, poesia, tambor japonês e desfile vestido o Kimono

Data: dia 2 de novembro (sáb) 13:30 ~ Local: Salão Municipal (salão maior)

Apresentação de canção popular

Data: dia 16 de novembro (sáb) 12:30 ~ Local: Salão Municipal (salão maior)

Festival de dança social dos amadores

Data: dia 17 de novembro (dom) 12:45 ~ Local: Centro de Intercâmbio do Povo de Gotemba "Fujizakura"1F (Salão de intercâmbio)

Exposição

Exposição de fotografia

Data: dia 1 (sex) ~ 3 (dom/feriado) de novembro Horário: 10:00 ~ 17:00 ※Dia 3, até 16:00 Local: Salão Municipal (salão menor)

Exposição de artefatos feitos com tecido de KIMONO / Experiência em vestir KIMONO

Data: dia 2 (sab) ~ 4 (seg/feriado) de novembro Horário: 9:30 ~ 16:00 Local: CHICHIBUNOMIYA KINEN KÖEN

Conteúdo: Kimono, acessórios estilo japonês, trabalhos manuais refazendo do tecido de kimono, enfeites pendurados (Tsurushibina) e outros.

Exposição de obras premiadas

Data: dia 16 (sab) ~ 24 (dom) de novembro Horário: 9:00 ~ 21:00

Local: Salão Municipal (salão de exposição)

Conteúdo: Exposição das obras selecionadas, (fotos, artes, caligrafia japonesa, pôsteres, exposição de pinturas originais)

Outro tema: Cerimônia do chá Momiji Data: dia 10 (dom) de novembro Horário: 9:30 ~ 15:00

Local: CHICHIBUNOMIYA KINEN KÖEN

Ingresso para participação: Venda antecipada no Salão municipal e CHICHIBUNOMIYA KINEN KÖEN. (No dia do evento será vendido somente no CHICHIBUNOMIYA KINEN KÖEN).

3. Emissão da confirmação de pagamento como imposto de Seguro de Saúde Nacional (Para ajuste no final de ano)

Para o ajuste do final de ano, para aqueles que desejam saber o valor do pagamento do imposto nacional de Seguro Médico para idosos e Seguro de Assistência a Longo prazo deste ano, pode ser emitido o comprovante de confirmação de pagamento (Valor do pagamento esperado). Entre em contato com a pessoa responsável diretamente ou por telefone.

Além disso, o Certificado de pagamento para a declaração final de imposto será enviado no final de janeiro do ano 2020 Reiwa 2 (A pessoa que emitiu a confirmação do pagamento antecipadamente não será enviada o Certificado do pagamento final para a declaração de imposto).

Além disso, a dedução dos prêmios de Seguro Social deduzidas das pensões públicas (excluindo pensões por invalidez e sobrevivência) será testada no Guia de retenção na fonte para pensões públicas emitida pelo Serviço de Pensões do Japão. Entre em contato diretamente no Escritório de Pensão de Numazu (A Prefeitura não pode emitir).

Informações: Setor de Seguro de Saúde e Pensão Nacional (Kokuho Nenkin) Equipe da Imposto do Seguro de Saúde (Kokuhozei Staff) ☎(83)1255 Equipe do Seguro de Médico para Idosos (Koki Koureisha Iryo Staff) ☎(82)4188
Setor do Bem Estar da Longevidade (Choju Fukushima) ☎(82)4134
Escritório de Pensão de Numazu (Numazu Nenkin Jimusho) ☎055(921)2201

4. Realização adicional de exame de saúde básico e exame para pessoas de idade avançada

Mês de novembro, será realizado o exame de saúde básico (acima de 40 anos) e exame para pessoas de idade avançada. Use o formulário que foi distribuído no mês de maio, caso foi extraviado, forneceremos uma outra via, entre em contato.

Período da realização: À partir do dia 1 (qui) até o dia 30 (sex) de novembro

※ Dependendo da clínica, poderá variar o dia de atendimento.

※ Verifique se há necessidade de fazer a reserva.

Para quem: Pessoas cadastradas no Seguro de Saúde Nacional ou Assistência médica para idosos, que não prestaram o exame que houve do mês de junho até agosto

Onde prestar: Nas instalações hospitalares ou clínicas definida pela cidade

O que levar: Cartão de Seguro de Saúde (Kokumim Kenko Hoken) / Seguro de Saúde ou Assistência médica para idosos (Koki Koreisha Iryou Hoken) e formulário.

Taxa: 500 ienes

Informações: Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria Nacional (Kokuho Nenkin) ☎(82)4121

5. Procura-se intérprete para dar assistência aos estrangeiros da cidade

Estamos admitindo intérprete (principalmente pessoa que fala o idioma espanhol) para atendimento de consultas sobre a vida do dia a dia.

Local de trabalho: Prefeitura

Conteúdo do trabalho: Explicar em espanhol o comunicado escrito em japonês, atender vários tipos de consultas (tais como a sobre a vida, educação, trabalho e outros) e indicar onde procurar para poder consultar, serviços de traduções e outros.

Para quem: Para pessoas que correspondem todos os itens abaixo.

◎ Para quem tem capacidade de fazer traduções de japonês para espanhol ou vice versa, e também traduzir o conteúdo de texto japonês e explicar em espanhol.

◎ Pessoa que possa trabalhar mais de 1 vez por semana, das 9:00 às 17:00

◎ Pessoa que pode executar operações básicas do computador (word / excel)

Em caso de nacionalidade estrangeira, possuir qualificação de estadia para trabalho.

Vagas: Poucas vagas

Informação e inscrição: Setor de Segurança para Sobrevivência (Kurashi no Anzenka) ☎(82) 8400

6. O Subsídio para sustentar criança será fornecida em 6 vezes à partir de novembro

O Subsídio para sustentar criança, até agora era fornecido em 3 vezes ao ano, em abril, agosto e dezembro, à partir de novembro será fornecida nos meses ímpares em 6 vezes, será alterada para fornecimento do benefício a cada 2 meses. Porém, somente neste ano por motivo da alteração, será depositado o valor referente a 3 meses (agosto a outubro) em novembro.

Aos que entregaram a documentação de confirmação em agosto, e que houve a alteração do valor de subsídio, será fornecida à partir de janeiro.

Informações: Setor de Auxílio Infantil (Kosodate Shienka) ☎(82)4124

7. Emissão de documentos pelas lojas de conveniências ficará interrompida

Por motivo de manutenção, não poderá ser emitido o Comprovante Residencial e Comprovante do Registro de Carimbo no dia seguinte.

Data: 4 de novembro (segunda-feira/dia feriado) (Durante o dia inteiro)

Informações: Setor de Registro (Shiminka) ☎(82)4195

8. Aviso da Administração de Informação Preventiva pelo Rádio Amador, sobre o teste de envio de mensagem em todo o Território Nacional

Quando houver terremotos ou guerra no Japão, o Sistema Nacional, (J-ALERT) enviará uma mensagem em todo o Japão de uma vez só. Por isso, haverá um teste neste sistema, para verificar se o sistema alcança o seu objetivo.

Será transmitido o sinal de alerta em todas as casas onde está instalado o rádio da cidade e em 26 locais onde está instalado o auto falante da cidade.

Data: 5 de novembro (terça-feira) por volta das 10:00 da manhã

Informação: Setor de Controle de Crise (Kiki kanri ka) ☎(82)4370

9. Eventos da GIA (Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba)

◎ XXV NIHONGO DE HANASU KAI

Data: dia 10 de novembro (dom) 10:00~12:00

Local: Salão Municipal (Salão menor)

Programação: As crianças estrangeiras do nível primário e ginásio que vivem em Gotemba, farão o discurso sobre os sentimentos da sua vida escolar ou sobre seu país de origem em japonês.

Entrada: Gratuita

Informação: Secretaria da GIA (Shi Kokusai Koryu Kyoukai) ☎(82) 4426

10. Seção de objetos usados [Ecohouse ☎(88)3337]

◎Para doar

☆Tecido de largura W (beje, verde e cor de rosa) ☆Vaso com divisão (Para ikebana) ----- acima gratuito

☆Leg magic (aparelho para exercício das pernas) ☆Pedal de bicicleta (tipo pedalar deitado) ----- Preço estabelecido

◎Procura-se ☆TV analógica (cerca de 14 polegadas) ☆Piano elétrico ☆Uniforme de meninos e meninas do Sei Maria Youchien ----- acima gratuito

☆Carrinho de bebe ☆Máquina de lavar roupa automático ☆Tostadeira ☆Micro ondas----- preço à combinar

※Não será atendido por Fax e por secretária eletrônica.

11. Calendário das programações de novembro

Dias	Programações	Locais	Dias	Programações	Locais
1 (sex)	Consulta sobre saúde para criança de 2 anos (9:00)	Posto de Saúde	17 (dom)	Reciclagem de livros usados (9:00)	Biblioteca
	Consulta sobre assunto jurídico (13:00) (faça reserva)	Prefeitura	18 (seg)	Aconselhamento sobre saúde (13:30) (faça reserva)	Posto de Saúde
2 (sab)	Espaço para leitura (Ohanashi Hiroba)(14:30)	Biblioteca	19 (ter)	Seminário para bebê (13:00)	Posto de Saúde
3 (dom)	Festival da Biblioteca (9:00)	Biblioteca	20 (qua)	Exame para criança de 6 meses (13:15)	Posto de Saúde
4 (seg)				Book Start	Posto de Saúde
5 (ter)	Seminário para bebê (13:00)	Posto de Saúde	21 (qui)		
6 (qua)	Exame para criança de 6 meses (13:15)	Posto de Saúde	22 (sex)		
	Book Start	Posto de Saúde	23 (sab)	Espaço para leitura (Ohanashi Hiroba)(14:30)	Biblioteca
7 (qui)			24 (dom)		
8 (sex)	Vacinação de BCG (13:30)	Posto de Saúde	25 (seg)	Vacinação de BCG (13:30)	Posto de Saúde
9 (sab)	Espaço para leitura (Ohanashi Hiroba)(14:30)	Biblioteca	26 (ter)	Exame para criança de 1 ano e 6 meses (13:15)	Posto de Saúde
10 (dom)			27 (qua)	Leituras de livros para pais e criança (10:30)	Biblioteca
11 (seg)	Consulta para lactente e criança (9:15)	Posto de Saúde		Exame para criança de 3 anos (13:00)	Posto de Saúde
12 (ter)	Exame para criança de 1 ano e 6 meses (13:15)	Posto de Saúde	28 (qui)	Aconselhamento da Saúde Psicológica (10:00) (faça reserva)	Prefeitura
13 (qua)	Leituras de livros para pais e criança (10:30)	Biblioteca	29 (sex)		
	Exame para criança de 3 anos (13:00)	Posto de Saúde	30 (sab)	Espaço para leitura (Ohanashi Hiroba)(14:30)	Biblioteca
14 (qui)	Aconselhamento da Saúde Psicológica (10:00) (faça reserva)	Prefeitura	Pagamento de Impostos do mês de Novembro ~ Pagamento prático através de desconto bancário! Prazo do vencimento: 2 de dezembro (seg) <ul style="list-style-type: none"> ● Taxa de Seguro de Saúde (Kokumin Kenko Hoken) 5ª parcela ● Seguro de assistência médica ao idoso (Koki Koreisha Iryo Hoken) 4ª parcela ● Tarifa de água e esgoto referente a medida do mês de novembro 		
	Aula para gestante (9:15) (faça reserva)	Posto de Saúde			
15 (sex)	Consulta sobre assunto jurídico (10:00) (faça reserva)	Prefeitura			
16 (sab)	Espaço para leitura (Ohanashi Hiroba)(14:30)	Biblioteca			

★A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba

Tel: 0550-82-4426

Fax: 0550-81-6439

E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp